

TARIFE

BESTIMMUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG UND DIE FESTLEGUNG DER PREISE

Übersetzung ins Deutsche: Im Streitfall gilt die französische Version.

1. Gegenstand - Anwendungsbereich

Die gegenständlichen Tarife gelten für das französische Gütertransportnetz sowie auf die Leerbeförderungen und die bezeichneten Leistungen, ausgenommen Sondervereinbarungen, die freihändig Preise gemäß den Geschäfts- und Betriebsbedingungen festlegen.

Die Sendungen sind ausschließlich im Rahmen eines Kundenvertrags oder eines Besonderen Vertrags zwischen SNCF und der Kunde zulässig.

Die SNCF kann für diese Transporte, Beförderungen und Leistungen spezielle Einheitspreise festlegen, wenn die Betriebsbedingungen dies erforderlich machen.

Die Preise der Tarife sind weder auf die in den Sonderbestimmungen zu den Zusatzleistungen angeführten Sondertransporte, noch auf die konventionellen Transporte von Gefahrgütern der RID-Klassen 1 und 7 anwendbar, dessen Preise zwischen SNCF und der Kunde bestimmt werden.

Darüber hinaus können die internationalen Transporte anderen Tarifen unterliegen, die je nach Land variieren und die gegenständlichen Tarife ergänzen bzw. ersetzen.

2. Präsentation der Tarife

Die Tarife bestehen aus:

- der allgemeinen Transporttabelle, anwendbar auf Beförderungen von Ladungen und Leerbeförderungen, für MLMC-Bahnhöfe
 - der Sondertransporttabelle, gültig für Beförderungen von Waren mit anderen RID-Klassen als 1 und 7, für MLMC-Bahnhöfe
 - der „Solution Client Atelier“
 - den sonstigen Tarifen.
-

3. Berechnungsmodalitäten der Transportpreise

3.1 Berechnung der Entfernung

Die Preise der Transporttarife werden auf Grundlage der Entfernung berechnet.

Die Entfernung für die Berechnung der Transportpreise auf den RFF-Strecken wird durch direktes Ablesen der Entfernungstafel zwischen den Anschlussstellen der Frachteinrichtungen und jenen, die in der „Nomenklatur der Frachtbahnhöfe“ enthalten sind, ermittelt. Die Bestimmung der Entfernungen bei Abfahrt von bzw. Ankunft an bestimmten Bestimmungsorten kann Sonderbestimmungen unterliegen, die in der „Nomenklatur der Frachtbahnhöfe“ angeführt sind.

3.2 Erklärte Masse, gerundet

Die versteuerte Masse pro Wagen wird auf die nächstgrößten 100 kg gerundet.

3.3 Berechnung des Einheitspreises

Der pro Wagen angegebene Preis wird für jeden Wagen einzeln gemäß Transportpreistabelle berechnet.

Der Preis wird auf den nächsten Cent gerundet.

Die mit unterschiedlichen Gütern beladenen Wagen werden zu dem auf die Ware anwendbaren Preis mit der größten Masse versteuert.

Diese Preise verstehen sich inklusive Wagenladung. Bei Benutzung eines nicht von der SNCF bereitgestellten Wagens wird der Transportpreis durch Multiplikation des in der Transporttabelle angegebenen Preises mit einem Koeffizienten von 0,80 ermittelt, sofern nichts anderes vereinbart wurde.

Der Preis der Leerstrecken muss vom Halter des Wagens oder vom übernehmenden Unternehmen beglichen werden.

Anmerkung: Wagen, die ausschließlich Warenreste enthalten, die nicht vollständig entladen werden konnten und die 10% des Wagen-Leergewichtes nicht überschreiten, gelten als Leerwagen.

3.4 Besonderheit für die Nebenbahnen (CFS)

Die auf Seite 3 angeführten Bahnhöfe der Nebenbahnen sind Gegenstand einer besonderen Tarifierung, die im Kostenvoranschlag enthalten ist.

3.5 Besonderheit für Werkstätte und Verschrottungsanlage als « Solution Client Atelier » (Sonderlösung Kunde Werkstatt)

Die Bedienung der, aus Seite 4 ausgeführten, Werkstätte und Verschrottungsanlage benötigt eine spezifische Organisation, die die SNCF unter der Bezeichnung « Solution Client Atelier » eingeführt hat. Diese wird zusätzlich mit einem Pauschalentgelt abgerechnet.

Dieses Pauschalentgelt wird dem Frachtführer zusätzlich zur Gesamtfracht angerechnet vom Versand bis Empfang.

4. Preise für sonstige Leistungen

Die Preise für sonstige Leistungen sind im Kapitel „Sonstige Tarife“ enthalten.

Die Berechnungseinheiten der Preise hängen von der angebotenen Leistung ab (Zeitaufwand für die Durchführung der Tätigkeiten, Leistung am Wagen,...).

TRANSPORTTABELLEN

	Allgemeine Transporttabelle		Transporttabelle Gefahrgüter	
	2-Achs-Wägen	Wägen mit mehr als 2 Achsen bzw. mit Drehgestellen	2-Achs-Wägen	Wägen mit mehr als 2 Achsen bzw. mit Drehgestellen
Bis zu	€/Wagen		€/Wagen	
60 km	757	1 082	1 340	1 914
70 km	784	1 120	1 387	1 982
80 km	811	1 158	1 435	2 049
90 km	837	1 196	1 482	2 117
100 km	864	1 234	1 529	2 185
120 km	917	1 311	1 624	2 320
140 km	971	1 387	1 719	2 455
160 km	1 024	1 463	1 813	2 590
180 km	1 078	1 540	1 908	2 725
200 km	1 131	1 616	2 002	2 861
220 km	1 185	1 693	2 097	2 996
240 km	1 238	1 769	2 192	3 131
260 km	1 292	1 845	2 286	3 266
280 km	1 345	1 922	2 381	3 401
300 km	1 399	1 998	2 476	3 537
320 km	1 452	2 074	2 570	3 672
340 km	1 506	2 151	2 665	3 807
360 km	1 559	2 227	2 760	3 942
380 km	1 613	2 304	2 854	4 077
400 km	1 666	2 380	2 949	4 213
420 km	1 719	2 456	3 043	4 348
440 km	1 773	2 533	3 138	4 483
460 km	1 826	2 609	3 233	4 618
480 km	1 880	2 686	3 327	4 753
500 km	1 933	2 762	3 422	4 889
550 km	2 067	2 953	3 659	5 227
600 km	2 201	3 144	3 895	5 565
650 km	2 334	3 335	4 132	5 903
700 km	2 468	3 526	4 368	6 241
750 km	2 602	3 717	4 605	6 579
800 km	2 735	3 908	4 842	6 916
850 km	2 869	4 099	5 078	7 254
900 km	3 003	4 290	5 315	7 592
950 km	3 136	4 480	5 551	7 930
1 000 km	3 270	4 671	5 788	8 268
1 100 km	3 537	5 053	6 261	8 944
1 200 km	3 805	5 435	6 734	9 620
1 300 km	4 072	5 817	7 207	10 296
1 400 km	4 339	6 199	7 681	10 972
1 500 km	4 607	6 581	8 154	11 648

Tarifierung von Nebenbahnen

Bediente Bahnhöfe *	Nebenbahn	Anschlussbahnhof*	Ansprechpartner für den Bereich Nebenbahnen
Arles Bel-Air-la-Mède Châteauneuf-les-Martigues Clavaux (Les) Colombiers Lyon-Guillotière - Port Herriot Marignane Rioupéroux Tartas Vizille-Terrasse	RDT13 (1) RDT13 (1) RDT13 (1) VFT (3) RIL Hérault (2) CNR Port Edouard-Herriot (4) RDT13 (1) VFT (3) VF Landes (5) VFT (3)	SNCF SNCF SNCF SNCF CFS SNCF SNCF SNCF SNCF SNCF	Arles Bel-Air-la-Mède Châteauneuf-les-Martigues Clavaux (Les) Colombiers Lyon-Guillotière - Port Herriot Herriot Marignane Rioupéroux Tartas Vizille-Terrasse
(1) Bouches-du-Rhône (Régie départementale des transports des) (2) Hérault (Réseau d'intérêt local de l') (3) Voies ferrées transports (Société anonyme) (4) Port Edouard-Herriot (Compagnie nationale du Rhône) (5) Voies ferrées des Landes (Société anonyme des)			
*: Die vom Kunden zurückgegebenen LV bzw. LW für einen Transport zu oder von einem der bedienten Bahnhöfe müssen unabhängig vom Anschlussbahnhof den bedienten Bahnhof als Bestimmungs- oder Herkunftsbahnhof haben.			

Zusätzliches Pauschalentgelt von 165 Euro im Eingang und von 165 Euro in Ausgang.

WERKSTÄTTE			
Bediente Bahnhöfe	Bahnhof	Ort	Name
ACHIET	342048	24935	INVEHO UAB (ex SARI)
BEZIERS ATELIER	578047	21857	FREEMAN (anc. ACV Industrie)
CERBERE ATELIER	578054	21857	TRANSFESA
COLOMBIERS	781187	20511	Ets CLAUDE
CREUTZWALD ATELIER	578070	21857	LORMAFER
DOUAI ATELIER	578088	21857	TITAGARH
FLORANGE ATELIER	578096	21857	GEPOR AMR
FOS-COUSSOUL ATELIER	578104	21857	INVEHO UFF (ex FERIFOS)
HAGONDANGE ATELIER	578112	21857	SOGEEFER
HAZEBROUCK ATELIER	578120	21857	Ateliers des Flandres
HENDAYE ATELIER	578138	21857	TRANSFESA
JOIGNY	683243	21857	Ateliers de JOIGNY
JOINVILLE	175091	21857	FRANZ KAMINSKI France
KUNTZIG ATELIER	577817	21857	ROLANFER
MAISONS-ALFORT POMPADOUR	681163	21857	INVEHO UIP (ex SEGI)
MIRAMAS UAP ATELIER	577833	21857	INVEHO UAP (ex Ateliers de Provence)
NARBONNE ATELIER	577858	21857	Ateliers d'Occitanie
ST AMAND MONTROND	576322	21857	INVEHO UFO (ex Ateliers d'ORVAL)
ST DENIS de l'Hotel (St denis-Jargeau)	543439	21857	SDHF Industrie
SEURRE ATELIER	577890	21857	Sté METALLURGIQUE DE SEURRE
STRASBOURG PORT DU RHIN ATELIER	577908	21857	MAFER EST - SOMES
VALENTON ATELIER	577916	21857	Ateliers STVA
VILLENEUVE LE ROI	545277	21857	INVEHO USV (ex SGTL)
THIONVILLE	191007	21857	ABH (Ateliers de Bass Ham)
VERSCHROTTUNGSANLAGE			
Bediente Bahnhöfe	Bahnhof	Ort	Name
BENING RECYCLAGE	700591	21857	ATELIER RECYCLAGE SGM
ST CESAIRE RECYCLAGE	685107	21857	DURAND RECUPERATION
BARONCOURT	192658	29850	RECYLUX
CULOZ RECYCL	577957	21857	SME
VALENCIENNES RECYCL	577965	21857	STRAP DERICHEBOURG /St SAULVE
STRASBOURG PORT DU RHIN RECYCL	577973	21857	RECYLUX
DUNKERQUE-PORT-EST RECYCL	577981	21857	STRAP DERICHEBOURG
EPERNAY	171553	21857	SME
COULOMBIERS	485557	21253	AFM DERICHEBOURG
MONTOIR-DE-BRETAGNE	481713	21154	GDE
SALAISE	722686	29397	GDE

SONSTIGE TARIFE

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Kosten für die Behandlung eines Beförderungshindernisses	Berechnung der tatsächlichen Kosten mit einem Mindestbetrag		725.35
	Entstandene Kosten erhöht um 10 % Verwaltungsgebühr		Sur Devis
Betrag des Fehlers, der überstiegen wurde und somit Anlass zur Berichtigung des verrechneten Preises gibt	Bei in einem gleichen Monat sich wiederholenden Fehler, wird die Summe der Abweichungen berücksichtigt.		97.11
Gebühren für die Änderung des Transportvertrags		Pro Wagen	154.70

Wägen

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Lieferung eines Wagens, der nur im Fuhrpark eines anderen Eisenbahnunternehmens existiert		Pro Wagen	103.52
Vertragsstrafe bei Änderung oder Stornierung einer Wagenbestellung		Pro Wagen	39.52
Reinigungsgebühr bei nicht eingehaltenem Sauberkeitszustand		Pro Wagen	1 066.70
Aufenthalt im Bahnhof // Lieferverzug für Privatwagen		Pro Wagen und pro Tag	13.35
Vom Halter beantragter Stillstand :	- für alle Rangiertätigkeiten von der Stilllegung bis zur erneuten Bereitstellung des Wagens	Pro Wagen	94.37
	- für jeden vollständigen Tag des Stillstands (einschließlich Samstage, Sonn- und gesetzliche Feiertage)	Pro Wagen und pro Tag	4.83
Standgebühr für Benutzung eines Werkstätten-Gleises während auf Ersatzteile für die Reparatur gewartet wird (siehe § 8.2 der Besonderen Bestimmungen zur Benutzung der Wägen)		Pro Wagen und pro Tag	11.03

(1) : Eine vom Empfänger erbetene " Ablieferungshindernis " eines leeren Wagens wird gleichgesetzt mit einem "Lieferverzug", wenn sie nicht auf den Zustand dieses oder einen Schaden an diesem Wagen zurückzuführen

Verlängerung der Bereitstellungsfrist für die von der SNCF gelieferten Wägen

WAGENTYP	WAGENKATEGORIE		Betrag Wagen/Tag		
		SNCF	Euro		
2-Achs-Wägen aus einem Fuhrpark eines anderen Eisenbahnunternehmens		Alle Kategorien	72.51		
Wägen mit Drehgestellen bzw. mit mehr als 2 Achsen aus einem Fuhrpark eines anderen Eisenbahnunternehmens	Shhmms, Shmmns, Shimmns Sffggmrss	S20, S30, S50, S78	174.45		
	Gabs, Hais, Habis, Hails, Habils, Habbins, Rilms, Rils	G51, H80, H81, H86, H87, H88, H90, R00, R20	162.89		
	Sonstige Kategorien	Sonstige Kategorien	108.25		
B E D E C K T	mit Schiebewänden	Hbills, Hbillns, Hbbins	H38, H39, H44	86.18	
	mit einer Fläche > 50 m ²	Gabs/Gabss	G50	108.25	
	mit Schiebewänden	Habis, Habils, Habbillss	H82, H87, H88, H96, H97	191.27	
	Kühl-, Gefrier oder Isothermwägen	Iaghnps, Iaghmpss	I67, I87	108.25	
O F F E N	D A C H	mit Flachboden Trichterwägen	Tamns, Tams, Taems, Tads, Tapps, Tadkks	T11, T12, T14, T19, T20, T80, T82, T83, T84, T87, T88	108.25
K I P P W Ä G E N		mit Flachboden für den Transport von Alteisen	Fas	E71, E74, E78 E716, E746, E786	111.40
F L A C H W Ä G E N	mit britischem Ladeprofil andere 2-Achs-Flachwägen	Lfls, Kils, Lklmps, Ldkks	L60, K70, L00, L06, L31	72.51	
	4-Achs-Wägen	Laadr	L32	162.89	
	Rungenkopplung	Laaps	L42	191.27	
	Flachwagen mit mechanischer Überdeckung	Rilms, Rils, Rilns	R00, R20, R26, R30, R31	191.27	
	mit Rungen-Drehgestellen	Roos	R54, R56, R59	127.16	
	sonstige 4-Achs-Wägen Multifret 4-Achs-Wägen	Remms, Rbps, Rbkkps, Skkmps, Sps, Slmmps	R10, R12, R40, R47, S40, S41, S96	108.25	
	für herkömmliche Sondertransporte	Sps, Uaiks, Uaikks	S06, U13, U33,	162.89	
		Ris	W41,		
für den Transport von Erzeugnissen der Eisen- und Stahlindustrie	Shimms, Sffhimmns, Shimmsu, Shhmms, Sms, Shmms, Shimmnsu, Sfhimmnsu	S11, S12, S13, S16, S18, S19, S20, S21, S22, S31, S32, S33, S34, S51, S52, S53, S54, S56, S57, S58, S59	196.52		
2-Achs-Wägen des SNCF-Fuhrparks, aus anderen als den oben angeführten Kategorien			58.85		
	Drehgestell- bzw. Wägen mit mehr als 2 Achsen des SNCF-Fuhrparks, aus anderen als den oben angeführten Kategorien		87.23		

Privatanschlussgleise (ITE): Zusätzliche Abholungen und Rangiertätigkeiten/Rangiertätigkeiten am Bahnhof

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
1. Verwendung des Personals für: <ul style="list-style-type: none"> • Rangieren • zusätzliche Abholungen bei ITE oder ITC (**) - Triebfahrzeugbegleiter 	- Pro Begleiter	Pro unteilbaren Zeitraum von 15 Minuten (*)	22.91 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit in der Höhe von 91.64 Euro)
2. Verwendung des Triebwagens mit einem Triebfahrzeugbegleiter für: <ul style="list-style-type: none"> • Rangieren • zusätzliche Abholungen bei ITE oder ITC (**) 	- Elektro- oder Diesellok - Rangier-Motorlokomotive	Pro unteilbaren Zeitraum von 15 Minuten (*)	126.95 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit in der Höhe von 507.8 Euro) 71.46 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit in der Höhe von 285.84 Euro)
<p>(*) Die zu berücksichtigende Zeit ist die Zeit der Abwesenheit vom Bestimmungsbahnhof (Personal aus dem Bereich „Transport“) oder des Heimat-Bahnbetriebswerks (Triebwagen). Achtung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bestimmte Vereinbarungen legen die Dauer der Tätigkeiten pauschal fest, • sofern es sich um Zusatzleistungen zu Leistungen handelt, die eine ordnungsgemäße Abnahme der Installation mit sich ziehen, ist nur die Zeit für diese Zusatzleistungen zu berücksichtigen. <p>(**) ITC: Privatanschlussgleis (Installation terminale concédée).</p>			

Zusatzleistungen bzw. Zusatzgebühren

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Bereitstellung von Eichwagen mit Massestücken		Auf Anfrage	
Ware, die der zollamtlichen Abfertigung unterzogen werden muss der Kunde ist der Hauptschuldner		Pro Wagen	3,68

Zusatzleistungen (Fortsetzung)

Art der Tätigkeiten	Preisbestimmung	Betrag	
		Einheit	Euro
Erstellung der Transportverträge (LV) durch die SNCF		Pro erfasstem e-LV	35.00
Übersendung der Nachweise/Neuerstellung der Rechnung auf Anfrage des Kunden		Pro Stück	8.75 (Verrechneter Mindestbetrag pro Tätigkeit: 35.00 Euro)
Zurücksendungsschaft	Mindestentgeld	pro Wagen	23.44
Gebühr für den Achsaustausch an der spanischen Grenze		Auf Anfrage	
Vorausgehende Studie zu einem Sondertransport:			
ATE Verwaltung: Austausch spezieller Materialien unter den Eisenbahnpartnern			235.72
ATE Ladeprofil N: Verpflichtung, dass das Ladeprofil innerhalb des Begrenzungslinie N bleibt		Pro Studie	710.43
ATE Gewicht auf der Schiene (PSR) mit oder ohne Einhaltung des Ladeprofil			3 073.13
ATE Großtransporte: Sonstige			Auf Anfrage